

1884-01-02

SENDER

Wilhelmine Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
København

Recipient's location:
Athen

Mentioned people:
Inge Gyrithe Aggersborg (senere Friis)
Elisabeth Giersing

Archive:
Mappe 16 nr. 61

TRANSCRIPTION

Kasse 16

Brev 61

Kjöbenhavn den 2 Januar 1884

Kjære Joakim!

Du maa have et kjærligt Ord med paa Reisen til det fjerne Grækenland, Vorherre holde sin Haand over Dig, og fjerne alt hvad der kan skade Dig. Jeg er nu omtrent rask, men det er for koldt for mig at gaa ud, skjönt vi har et smukt Jule Veier 1 a 2 grader. Jeg er dog saa glad for det som det er, al den Kjærlighed der er vist mig i denne Tid, giver mig en Fölelse som var jeg gjemt i noget varmt og blöt, jeg svöbte Dig gjerne ind paa samme Maade. Hylsteret er her, men nu er Du saa langt borte rigtig at slünge det om Dig kan jeg ikke komme til, men nogle Flige af det mener jeg dog Du maa fornemme. Dine Billeder har vi haft Glæde af, det var godt jeg fik set dem her i Hjemmet thi paa Udstillingen kom jeg ikke. Julen har været stille men hyggelig, vi leve mest med Aggersborgs i denne Tid og det er meget fornöijeligt, Elisabeth ere vi glade ved igjen at leve sammen med, og hendes Börn ere saa söde. Gyrithes Forlovede er ogsaa flink og rar, alle holder af ham, men nu reise de snart, saa begynder det nye Aar med de gamle Sedvaner, og med nye Böger som vi skal have godt af om Aftenen, nu kan jeg hjælpe Onkel at læse höit det er jeg meget glad ved. Lev vel gid det nye Aar maa være velsignet for Dig. Anna hilser Dig kjærligt Din hengivne Faster V Skovgaard.

P.S. Boghandler Thaning og Appel har i dag indbetalt for Din Regning 45 Kroner. Kjærlig hilsen

Post restante



VERDENSPOSTFORENINGEN

(UNION POSTALE UNIVERSELLE.)

BREVKORT FRA DANMARK

(Paa denne Side skrives kun Adressen.)



Til *Lign Joakim Skovgaard*

SKOVGAARD MUSEET

Mappes 16 1^{te} 61

Athena
(Grecia)

Naples
Italia

Kjøbenhavn d. 2. Januar 1884
Kjære Jacobine!
Du maa have et kjærligt Ord med paa Plis
til det fjærne Grækenland, Vorherre holde
sin Haand over Dig, og fjærne alt hvad
der kan skade Dig. Jeg er nu omtrind
roft, men det er for koldt for mig at gaa
ind, skjøndt vi har et smukt fjernt Vind
1-2 Grader. Jeg er dog saa glad for det som
det er, at den Kjærlighed der er vist mig i
derne Tid, giver mig en Tilsigelse
var jeg gjemt i noget varmt og blødt, jeg
trøste Dig gerne ind paa sinne elskede,
Hjælper er her, men nu er Di saa langt
hvor rigtig at sige at det som Dig kan jeg
ikke komme til at se, men nogle Blyer af det
menes sig dog Du maa fornomme. Disse
Billeder har vi haft Glæde af, det var godt jeg
sah sig den her i Tyskland med thi paa Uffellen
jeg kommer ikke. Guden har vor vil stille mig
hjelpe, vi leve mest med Agereborge i den Tid
og det er meget fornødsigt, Elise bledt en vi glæde med
jeg har al leve sin men med og hendes Børn en som
føder. Gjæster, Dødsen og glæde fliks og raske holdt
af ham, men nu vil de snart, som begynder
det er, der med de gamle Lidener, og med mig
Bjørn som vi skal have godt af our Aftener,
nu kan jeg hjelpe en kæl at løse høit at
er jeg meget glad ved. Lev vel ved det nye Aar maa
være vellyst for Dine Aars hjælp Digtforligt Din kære
Fader V. Skovgaard